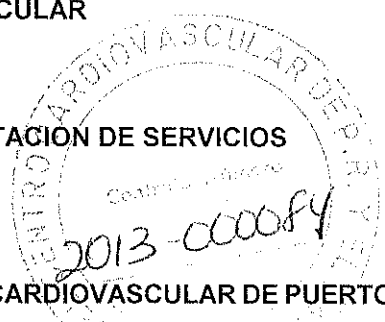


ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

**CORPORACIÓN DEL CENTRO CARDIOVASCULAR  
DE PUERTO RICO Y DEL CARIBE**

**CONTRATO DE ASOCIADO DE NEGOCIOS PARA LA PRESTACION DE SERVICIOS  
PROFESIONALES DE ENFERMERIA**

**COMPARECEN**



**DE LA PRIMERA PARTE: LA CORPORACIÓN DEL CENTRO CARDIOVASCULAR DE PUERTO RICO Y DEL CARIBE**, representada en este acto por su Director Ejecutivo, Lcdo. Javier E. Malavé Rosario, mayor de edad, casado, ejecutivo y vecino de San Juan, Puerto Rico, en adelante denominado "**LA CORPORACION**".

**DE LA SEGUNDA PARTE: CAROLYN MALDONADO RODRIGUEZ**, mayor de edad, soltera y vecina de Guaynabo, Puerto Rico, en adelante denominada "**El Asociado de Negocios**".

**EXPONEN**

----Primero: Que el Artículo 3, Inciso K de la Ley Número 51 del 30 de junio de 1986, según enmendada concede a **La Corporación** la facultad para negociar y otorgar toda clase de Contratos.

----Segundo: Que **El Asociado de Negocios** es Enfermera Generalista debidamente licenciada.

----Tercero: Que **La Corporación** opera una facilidad hospitalaria que provee servicios especializados en medicina y cirugía cardiovascular y como parte de los departamentos clínicos ofrece servicios de enfermería.

----Cuarto: Que **La Corporación** necesita recursos humanos suficientes para cubrir turnos extraordinarios o circunstancias especiales que no pueden ser cubiertas por los empleados regulares en el área de enfermería.

----Quinto: Que **La Corporación** desea contratar los servicios profesionales de **EL Asociado De Negocios** para que ésta preste sus servicios en turnos o circunstancias especiales cuando así se lo requiera **La Corporación**.

----Sexto: Que **Las Partes** suscriben este Contrato con sujeción a las siguientes:

**CLÁUSULAS Y CONDICIONES**

**PRIMERA: El Asociado de Negocios** se compromete a prestar sus servicios de enfermería a los pacientes de **La Corporación**, según el siguiente horario:

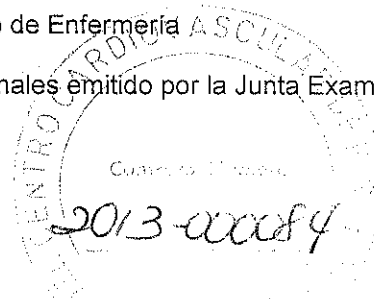
AREAS ESPECIALES	TURNOS LUNES A VIERNES		SABADOS/DOMINGOS FERIADOS	
	CCU	SICU	CCU	SICU
7:00 am a 3:00 pm	\$110.00	\$ 110.00	\$110.00	\$ 110.00
3:00 pm a 11:00 pm	\$125.00	\$ 125.00	\$130.00	\$130.00
11:00 pm a 7:00 am	\$140.00	\$ 140.00	\$145.00	\$145.00

*Amu.*  
*[Handwritten signature]*

**SEGUNDA:** La Corporación compensará a El Asociado de Negocios por los servicios antes descritos, hasta un máximo anual de \$3,500<sup>00</sup>. En caso de surgir la necesidad de algún turno adicional no previsto en el desglose que antecede, el mismo será cubierto por El Asociado de Negocios, previa autorización de La Corporación y será pagado por ésta. Cada quince días el Supervisor de EL ASOCIADO DE NEGOCIOS someterá una Certificación detallada de los días y los turnos trabajados por EL ASOCIADO DE NEGOCIOS la cual también deberá ser suscrita por EL ASOCIADO DE NEGOCIOS. LA CORPORACION se compromete a pagar los honorarios de EL ASOCIADO DE NEGOCIOS en un término no mayor de quince (15) días calendarios a partir del momento de la Certificación del Supervisor de EL ASOCIADO DE NEGOCIOS. Los servicios prestados bajo este contrato serán cargados a la Cifra de Cuenta Número: 1310001115.

**TERCERA:** El Asociado de Negocios certifica que tiene licencia expedida por la Junta Examinadora de Enfermeras y Enfermeros de Puerto Rico y que es miembro del Colegio de Profesionales de la Enfermería de Puerto Rico y a tales efectos suministrará la evidencia crediticia de estos requisitos y además cumplirá con suministrar lo siguiente:

- a. Copia de diploma de Grado Académico de Enfermería
- b. Copia de licencia y registro de profesionales emitido por la Junta Examinadora
- c. Evidencia de colegiación
- d. Antecedentes penales
- e. Certificado de salud
- f. Vacuna de Hepatitis B
- g. Resumé u hoja informativa profesional
- h. Copia Seguro Social
- i. Copia certificado de nacimiento
- j. Licencia de Conducir



**CUARTA:** El Asociado de Negocios se compromete a prestar sus servicios con prontitud, esmero y eficiencia, de acuerdo con las normas establecidas por La Corporación y a tales efectos viene obligado a cumplir con los siguientes requisitos mínimos:

- a. Antes de prestar sus servicios bajo este contrato deberá entrevistarse con la persona a cargo de supervisar el Área de Enfermería.
- b. Recibirá adiestramiento mínimo de tres (3) días antes de comenzar a laborar o en la alternativa su equivalente en días y horas regulares.
- c. Habrá de cumplir estrictamente con asistencia y puntualidad para cada turno que se le asigne y el incumplimiento de esta norma conllevará ajustes en la compensación y en caso de ocasionar algún perjuicio grave a La Corporación podría ser causa para la terminación o cancelación de este contrato.

- d. Deberá seguir y cumplir con todas las normas y reglamentos contenidos en los manuales y reglamentos institucionales.

**QUINTA: El Asociado de Negocios** se compromete a cumplir las normas administrativas del Departamento de Enfermería, según las establezca la administración de **La Corporación** y además asistirá a las reuniones con la persona a cargo de supervisar el Departamento de Enfermería, que se le cite.

**SEXTA: El Asociado de Negocios realizará las siguientes tareas:**

1. Cotejar el carro de emergencia en cada turno.
2. Cotejar bandejas de subclavia, marcapaso, Swan Ganz e Intubar.
3. Hacer interpretación de trazado en la nota de enfermera de cada paciente.
4. Asistir en procedimiento de marcapaso, Swan Ganz y cardio versión.
5. Identificar pacientes con fallo de marcapaso.
6. Iniciar resucitación cardiopulmonar (CPR) SEGÚN PROTOCOLO ESTABLECIDO.
7. Administrar medicamentos de emergencia y según orden médica.
8. Interpretar signos vitales de paciente y notificarlo al médico de cabecera.
9. Firmar las órdenes de protocolo.
10. Hacer cambios en líneas de intravenosas según norma establecida.
11. Hacer cambio de vendajes: subclavia, marcapaso y swan ganz.
12. Desfibrilar pacientes según el procedimiento establecido.
13. Reconocer arritmia en monitor cardíaco y documentar lo relevante a la condición del paciente.
14. Manejar arritmias cardíacas según protocolo.
15. Elaborar "Nursing care plan".
16. Preparar bandejas para reponer lo que se usó en Swan Ganz, Intubar, subclavia luego que se utiliza.
17. Proveer el cuidado general al paciente (baño en cama, cambio de posición, etc.)
18. Tomar signos vitales y documentarlos. Reportar cambios al médico.
19. Documentar el expediente clínico en todos los formatos de enfermería.
20. Proveer educación al paciente y familiar según las necesidades de estos.
21. Servir como líder del equipo de resucitación cardiopulmonar en las unidades de pacientes según sea necesario.
22. Asistir en la orientación de empleados nuevos en las Unidades de JCU-CCU.
23. Referir necesidades educativas del paciente a los recursos correspondientes.
24. Recibir y ofrecer un reporte en cada cambio de turno.
25. Desarrollar el plan de cuidado del paciente considerando las necesidades individuales de éste.
26. Mantener al día el plan de cuidado.
27. Dar seguimiento a los asuntos que delegue a otros miembros del equipo de trabajo.
28. Complimentar el historial de enfermería en o antes de 48 horas de admitido al paciente.
29. Administrar transfusiones de sangre según orden médica.
30. Administrar líquidos intravenosos.
31. Tomar y llevar a cabo las ordenes médicas.
32. Asistir al médico en procedimientos especiales.
33. Contar narcóticos al iniciar su turno de trabajo.
34. Manejar y controlar narcóticos y barbitúricos de acuerdo a la norma establecida.
35. Complimentar el formulario de: I & O y asegurarse de que se lleve el conteo según orden médica.
36. Llevar a cabo la transferencia de pacientes según formato establecido y entregar un reporte del paciente al enfermera que recibe la transferencia.
37. Mantener la unidad de trabajo ordenada.

**SÉPTIMA: El Asociado de Negocios** será evaluado por **LA CORPORACION** de forma anual para garantizar un nivel de calidad de trabajo excelente.

**OCTAVA: El Asociado de Negocios** será responsable de tomar el adiestramiento en cuanto al uso de la maquinaria, metodología y reglas generales del Departamento de Enfermería.

**NOVENA: LA CORPORACION** tendrá y ejercerá control o dirección sobre los métodos utilizados por **El Asociado de Negocios** para prestar sus servicios. El interés de **LA CORPORACION** es asegurarse que los servicios a prestarse se brinden en una manera competente, eficiente y de la más alta calidad. No obstante, **El Asociado de Negocios** asegura que todos las tareas o servicios que prestará por virtud de este Contrato, serán brindados de conformidad con los requisitos establecidos por la "Joint Commission on Accreditation of Healthcare Organizations", el Departamento de Salud del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, y por cualquier otra agencia estatal o federal que tenga autoridad para reglamentar o acreditar facilidades hospitalarias.

**DECIMA: La Corporación** suplirá los materiales que serán utilizados durante los períodos de guardia al igual que será responsable de la reparación y mantenimiento del equipo, siempre y cuando estos no sean causados por daños ocurrido por mala utilización, accidentes y/o negligencia.

**DÉCIMA PRIMERA: El Asociado de Negocios** reconoce y acepta que sus servicios estarán sujetos a las evaluaciones del Programa de Control de Calidad de la institución o cualquier otro organismo de **La Corporación**.

**DÉCIMA SEGUNDA: El Asociado de Negocios** certifica que recibió copia de la Ley de Etica Gubernamental y sus enmiendas, que entiende su contenido, que reconoce las limitaciones impuestas en la misma y que cumplirá con la misma a cabalidad. Certifica además, que al momento de la firma de este contrato no tiene impedimento alguno que conflija con la Ley de Etica y que de surgir alguno durante la vigencia de este contrato esto será causa suficiente para dar por terminado este acuerdo automáticamente.

**DÉCIMA TERCERA: El Asociado de Negocios** certifica que al momento de otorgar este contrato ha pagado las contribuciones de seguro por desempleo, Fondo del Seguro del Estado, incapacidad temporal y seguro social para chóferes (si aplican) o que se encuentra acogida a un plan de pago, con cuyos términos y condiciones está cumpliendo.

**DÉCIMA CUARTA: El Asociado de Negocios** se obliga a mantener absoluta confidencialidad en cuanto a la información a la que tenga acceso. Asimismo, todos los informes, estudios o cualquier documento que produzca **El Asociado de Negocios** en relación con los servicios objeto de este contrato, serán propiedad de **La Corporación**. **El Asociado de Negocios** no podrá utilizar dichos documentos para propósitos ajenos a **La Corporación**.

**DÉCIMA QUINTA: El Asociado de Negocios** se compromete a cumplir con la política pública sobre Hostigamiento Sexual del Estado Libre Asociado de Puerto Rico so pena de nulidad.

**DÉCIMA SEXTA: El Asociado de Negocios** se compromete a no divulgar información relacionada a los expedientes clínicos de los pacientes de **LA CORPORACION** y cumplir con la reglamentación establecida por HIPAA (Health Insurances Portability and Accountability Act of 1996).

**DÉCIMA SÉPTIMA: El Asociado de Negocios** se compromete a cumplir con las regulaciones

establecida por Medicare e HIPAA en cuanto a fraude y abuso. A los efectos, certifica haber recibido copia del folleto de cumplimiento corporativo que se utiliza en **LA CORPORACION**.

**DÉCIMA OCTAVA:** **EL ASOCIADO DE NEGOCIOS** certifica que a la firma del presente contrato, no tiene en proceso ningún litigio contra ninguna agencia del Gobierno.

**DÉCIMA NOVENA:** **El Asociado de Negocios** reconoce que prestará estos servicios como contratista independiente y que los mismos no establecerán relación de patrono y personal entre ambas partes. Este Contrato no concede a los empleados de **El Asociado de Negocios**, los derechos y prerrogativas que las leyes y reglamentos proveen para los empleados de **La Corporación**.

**VIGÉSIMA:** **El Asociado de Negocios** se compromete a estar disponible para la prestación de los servicios a los que se refiere este Contrato con la premura y dedicación de recursos que requiera la naturaleza de los asuntos que le sean referidos.

**VIGÉSIMA PRIMERA:** **El Asociado de Negocios** se compromete a no delegar o transferir sus responsabilidades y obligaciones por los servicios que aquí se contratan a terceras personas sin que medie autorización por escrito de **La Corporación**. El incumplimiento de esta cláusula será causa suficiente para que **La Corporación** declare resuelto este Contrato y **El Asociado de Negocios** será responsable por cualesquiera daño que su conducta cause directa o indirectamente a **La Corporación**.

**VIGÉSIMA SEGUNDA:** La negligencia o abandono de sus deberes, así como la conducta impropia de **El Asociado de Negocios** en o fuera de sus gestiones oficiales constituirá causa suficiente para dar por terminado este Contrato inmediatamente, sin necesidad de notificación previa.

**VIGÉSIMA TERCERA:** Será responsabilidad exclusiva de **El Asociado de Negocios** realizar los pagos que correspondan por concepto de contribución sobre ingresos, seguro social federal y cualesquiera otros que requieran las leyes del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y todas aquellas obligaciones que tenga como patrono con el personal que prestará el servicio.

**VIGÉSIMA CUARTA:** **La Corporación** notificará al Negociado de Contribución sobre Ingresos las cantidades pagadas a **El Asociado de Negocios** por sus servicios.

**VIGÉSIMA QUINTA:** **El Asociado de Negocios** certifica que al momento de suscribir este Contrato ha rendido su planilla contributiva durante los cinco (5) años previos a este Contrato y que no adeuda pago alguno o si tiene deuda esta acogido a un plan de pago con cuyos términos está cumpliendo. **El Asociado de Negocios** someterá una Certificación Negativa de Deuda del Departamento de Hacienda y una Certificación Negativa de Deuda expedida por el Centro de Recaudación de Ingresos Municipal (CRIM). Expresamente reconoce que ésta es una obligación esencial del presente Contrato, y que de no ser correcta en todo o en parte esta certificación, será causa suficiente para que **La Corporación** pueda dejar sin efecto el mismo y estará obligado a reintegrar toda suma de dinero recibida bajo los términos de este Contrato. **El Asociado de Negocios** manifiesta haber recibido copia del Boletín Administrativo Número OE-1994-29, y el Memorando Circular promulgado por el Secretario de la Gobernación 07-93 con fecha del 8 de marzo de 1993, y se compromete a cumplir todo lo requerido en ella, particularmente en cuanto a su deber de requerir

que todo subcontratista certifique que tampoco adeuda contribuciones al Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

**VIGÉSIMA SEXTA: El Asociado de Negocios** certifica y garantiza que no está obligada a pagar una pensión alimentaria y de estarlo está cumpliendo con los pagos. Expresamente se reconoce que ésta es una condición esencial del presente contrato, y de no ser correcta en todo o en parte la anterior certificación, esto será causa suficiente para que la parte contratada pueda dejar sin efecto el mismo y la parte contratada tendrá que reintegrar a la parte contratante toda suma de dinero recibida bajo este contrato.

**VIGÉSIMA SÉPTIMA:** Por virtud de lo dispuesto en la Sección 1143 de la Ley 120 del 31 de octubre de 1994, según enmendada, le será retenido a **EL ASOCIADO DE NEGOCIOS** el siete por ciento (7%) de los pagos recibidos por virtud de los ingresos que genere bajo este Contrato. Disponiéndose que dicho porcentaje de retención no será aplicable a los primeros \$1,500.00 durante el año natural a **EL ASOCIADO DE NEGOCIOS**.

Este nuevo requisito es efectivo para todo pago realizado después del 30 de junio de 2002 sin importar cuando se rindieron los servicios.

Toda persona (jurídica o natural) que como parte de su operación rutinaria de negocio en Puerto Rico, haga pagos a otra persona por servicios prestados en Puerto Rico, deberá deducir y retener siete por ciento (7%) de la cantidad pagada. El Secretario de Hacienda, por medio de Reglamentación, podrá relevar (parcial o totalmente) al agente pagador de hacer la retención a industrias en ciertas categorías.

Se concederán dispensas totales a individuos y a corporaciones que sean negocios nuevos y estén dentro de sus primeros tres años de operaciones. Se eliminan las dispensas regulares a individuos, la retención en estos casos será de 7% a menos que sean negocios nuevos. Las corporaciones que estén al día en el pago de contribuciones podrán reclamar una dispensa para que su retención sea de un 3%. Tanto el individuo como la corporación deben de solicitar a Hacienda el Certificado de Relevó, copia del cual deber ser entregado a **LA CORPORACIÓN**. Este Certificado será válido por el año calendario que termina el 31 de diciembre de 2012. Subsiguientemente, se deberá obtener un nuevo Certificado por cada año calendario.

**VIGÉSIMA OCTAVA:** Este Contrato integra el acuerdo completo entre las partes. No se hicieron representaciones distintas a las expresadas en este acuerdo. Ningún agente, empleado u otro representante de cualquiera de las dos partes está autorizado a alterar los términos del Contrato, a menos que se haga por escrito y sea firmado por un oficial ejecutivo autorizado por **Las Partes**.

**VIGÉSIMA NOVENA:** El que una de las partes no tome acción u objete la conducta de la otra que esté en violación de los términos del Contrato, no se entenderá como una aceptación de esta acción ni como una aceptación de acciones futuras o conducta impropia. Las partes vienen obligadas a subsanar cualquier incumplimiento al contenido de este contrato o a las normas o reglamentos aplicables a la industria de la salud, hospitales y de los enfermeros cuando dicho incumplimiento le sea señalado y la corrección y acción tomada deberá ser acreditada por escrito.

**TRIGÉSIMA:** De surgir un conflicto huelgario en **La Corporación**, será responsabilidad de **El Asociado de Negocios** proveer el personal requerido para garantizar la cubierta de servicio ininterrumpidamente. En estas circunstancias el personal que se utilice para ofrecer el servicio no deberán ser empleados regulares de **La Corporación**. En estas situaciones se pagará a razón de tarifa y media por turno según la tarifa original acordada en este contrato.

**TRIGÉSIMA PRIMERA:** Todas las comunicaciones escritas pertinentes a este Contrato se entregarán personalmente o se enviarán a través del Correo Federal a las siguientes direcciones:

1. Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, Entrada Principal Ave. Américo Miranda, Río Piedras, Puerto Rico, Apartado Postal 366528, San Juan, Puerto Rico 00936-6528
2. Carolyn Maldonado Rodríguez, PO Box 3028, Guaynabo, PR 00970

**TRIGÉSIMA SEGUNDA:** Este contrato estará vigente desde la firma de ambas partes y hasta el 30 de junio de 2013, sujeto a disponibilidad de fondos presupuestarios. 2013-000084

**TRIGÉSIMA TERCERA:** **La Corporación** no se responsabiliza por el pago de servicios prestados con anterioridad a la firma y fecha de efectividad del Contrato. **El Asociado de Negocios** no podrá continuar prestando sus servicios a partir de la fecha de expiración del Contrato, excepto si la vigencia del mismo se extiende mediante enmienda firmada por ambas partes, o si se suscribe un nuevo contrato. **La Corporación** no pagará por servicios prestados en violación a esta Cláusula ya que cualquier funcionario que solicite y acepte servicios de la otra parte en violación a esta disposición, lo estará haciendo sin autorización alguna.

**TRIGÉSIMA CUARTA:** Este contrato podrá ser terminado por cualquiera de las partes mediante comunicación escrita a la dirección oficial de la otra parte con treinta (30) días de antelación a la fecha de terminación propuesta. De surgir esta situación se realizará una auditoria de los trabajos realizados hasta el momento para determinar los ajustes económicos que sean necesarios.

**TRIGÉSIMA QUINTA:** **El Asociado de Negocios** certifica y garantiza que todos los pagos bajo este contrato representan la compensación por servicios prestados o materiales suplidos, y que la utilización de los pagos por ella no constituye y no debe establecer una oferta o promesa o autorización de pago de ningún dinero o donativo a un oficial o partido político, o candidato para una oficina política del Estado Libre Asociado de Puerto Rico o alguna otra jurisdicción dentro o fuera de los Estados Unidos de América. Los pagos bajo este contrato no serán utilizados para influir en las decisiones de oficiales, partidos políticos o candidatos en su capacidad oficial, o para inducir a tal partido oficial o candidato a utilizar su influencia con **La Corporación**, con los gobiernos del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y los Estados Unidos de América o cualquier otro gobierno extranjero.

**TRIGÉSIMA SEXTA:** **El Asociado de Negocios** se compromete a no discriminar en la prestación de estos servicios por razón de ideología política, de raza, condición social, física o mental, sexo y nacionalidad.

**TRIGÉSIMA SÉPTIMA :** Las Partes hacen constar que ningún funcionario o empleado de la Rama Ejecutiva o de La Corporación o algún miembro de su unidad familiar tiene directa o indirectamente interés pecuniario en las ganancias o beneficios producto de este Contrato.

**TRIGÉSIMA OCTAVA:** La validez, interpretación y ejecución de este Contrato estará sujeta a las leyes del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

**TRIGÉSIMA NOVENA:** Si cualquier parte de este Contrato fuera declarada inválida o nula por un Tribunal, tal declaración no afectará, menoscabará o invalidará las restantes cláusulas del Contrato. Su efecto se limitará a la cláusula o parte de la cláusula en particular que se declare nula o inválida.

**CUADRAGÉSIMA: LA CORPORACION** cancelará automáticamente este contrato de no tener la documentación requerida, vigente y actualizada.

**CUADRAGÉSIMA PRIMERA:** La parte contratada reconoce que en el descargo de su función profesional tiene un deber de lealtad completa hacia la agencia, lo que incluye el no tener intereses adversos a dicho organismo gubernamental. Estos intereses adversos incluyen la representación de clientes que tengan o pudieran tener intereses encontrados con la parte contratante. Este deber, además, incluye la obligación continua de divulgar a la agencia todas las circunstancias de sus relaciones con clientes y terceras personas y cualquier interés que pudiera influir en la agencia al momento de otorgar el contrato o durante su vigencia.

La parte contratada representa intereses encontrados cuando, en beneficio de un cliente es su deber promover aquello a que debe oponerse en cumplimiento de sus obligaciones para con otro cliente anterior, actual o potencial. Representa intereses en conflicto, además, cuando su conducta es descrita como tal en las normas éticas reconocidas a su profesión, o en las leyes y reglamentos del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

En contratos con sociedades o firmas constituirá una violación de esta prohibición el que alguno de sus directores, asociados o empleados incurra en la conducta aquí descrita. La parte contratada evitará aún la apariencia de la existencia de intereses encontrados.

La parte contratada reconoce el poder de fiscalización del jefe de la agencia en relación al cumplimiento de las prohibiciones aquí contenidas. De entender el jefe de la agencia que existen o han surgido intereses adversos para con la parte contratada le notificará por escrito sus hallazgos y su intención de resolver el contrato en el término de treinta (30) días. Dentro de dicho término la parte contratada podrá solicitar una reunión a dicho jefe de agencia para exponer sus argumentos a dicha determinación de conflicto, la cual será concedida en todo caso. De no solicitarse dicha reunión en el término mencionado o de no solucionarse satisfactoriamente la controversia durante la reunión concedida este contrato quedará resuelto.

#### **CUADRAGÉSIMA SEGUNDA: ACUERDO DE PRIVACIDAD Y CONFIDENCIALIDAD**

El propósito de este acuerdo consiste en indicar los términos, límites y condiciones bajo los cuales operará la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, en relación con sus asociados de negocios.



### Responsabilidades del Asociado de Negocios

Las condiciones, obligaciones y compromisos bajo las cuales la información de salud protegida de los pacientes es facilitada a El Asociado de Negocios son las siguientes.

1. Utilizar la información de salud protegida de los clientes y/o pacientes de la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, según definida en 45 C.F.R. Sec. 160.103 y 164.501, exclusivamente para los propósitos de cumplir adecuadamente con sus obligaciones bajo este contrato y sus anejos o documentos complementarios, y con los servicios que tiene contratado y ofrece a la entidad cubierta.
2. No utilizar la información de salud protegida de los clientes y/o pacientes de la agencia participante en forma alguna que constituya una violación de las normas sobre privacidad de HIPAA o las establecidas por la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe.
3. Utilizar la información de salud protegida de los clientes y/o pacientes de la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, únicamente para propósitos de la debida y adecuada administración del proyecto, labor o función para lo que ha sido contratado, llevar a cabo y descargar sus responsabilidades legales y/o reglamentarias.
4. Divulgar la información de salud protegida de los clientes y/o pacientes de la agencia participante sólo para los propósitos enumerados en el inciso 3 anterior y siempre en cumplimiento con lo que dispone la ley HIPAA y las leyes de Puerto Rico aplicables.
5. En caso de divulgar información de salud protegida de los clientes y/o pacientes de la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, a terceros obtendrá, antes de divulgar la información, una seguridad razonable de dicha parte de que la misma se mantendrá confidencial, que sólo será divulgada según requerido por ley o únicamente para los propósitos para los que le fue divulgada y de que notificará cualquier violación de la confidencialidad de la información de que tenga conocimiento. 45C.F.R. Sec.504(e)(2)(i), Sec.164.504(e)(2)(i)(B), Sec.164.504(e)(2)(ii)(A) y Sec.164.504(e) (4)(ii).
6. Establecer las salvaguardas apropiadas para prevenir el uso y/o divulgación de información de salud protegida que no sea en cumplimiento y según surge de los términos de este acuerdo 45C.F.R. Sec.164.504(e)(2)(ii)(B).
7. Informar por escrito a la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, de cualquier uso y/o divulgación que no cumpla con los términos de este acuerdo dentro de los próximos cinco (5) días de tener conocimiento del mismo. 45 C.F.R. Sec.164.504(e)(2)(ii)(C).
8. Asegurarse de que cualquier agente, incluyendo subcontratistas suyos, a los que les provea información de salud protegida, acepten por escrito las mismas condiciones y restricciones que le aplican a la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, en relación a la privacidad de dicha información. 45C.F.R. Sec.164.504(e)(2)(D).

9. Cumplir con las disposiciones que aplican a la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, en cuanto a enmiendas al récord médico o información de salud protegida, contabilidad de divulgaciones de información y divulgación del mínimo necesario.

El Asociado de Negocios, reconoce y acepta que no es el dueño, ni tiene ningún derecho propietario sobre la información de salud protegida de los clientes y/o pacientes de la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe; que durante la vigencia de este acuerdo notificará de cualquier intrusión, uso no autorizado, divulgación no autorizada, violación de la seguridad y/o sospecha de que haya ocurrido en violación de las disposiciones de las leyes federales y locales aplicables; y que tomará aquellas medidas correctivas necesarias.

El Asociado de Negocios reconoce y acepta que bajo las disposiciones de la ley federal HIPAA la violación a la privacidad y confidencialidad de la información de salud del paciente puede dar lugar a la terminación de este contrato.

En caso de terminación de este contrato por cualquier razón El Asociado de Negocios, sus agentes o subcontratistas, devolverán o destruirán la información de salud protegida de los clientes y/o pacientes de El Asociado de Negocios. De mantener alguna información porque fuere imposible destruirla o devolverla a la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, la misma seguirá protegida por las disposiciones de HIPAA y su uso se limitará a las causas por las que no puede ser destruida o devuelta.

#### **Responsabilidades de LA CORPORACION como entidad cubierta**

La entidad cubierta tiene la obligación de y se obliga a:

1. Comprometer su personal para adiestramiento y asegurarse que personal no capacitado y/o no autorizado no utilizará los equipos de computadoras y no tendrá acceso a la información de salud protegida del paciente que se mantiene en papel.
2. Establecer una Política sobre la Privacidad y Confidencialidad de la Información de Salud Protegida del Paciente según establece la ley HIPAA, la ley que crea la Carta de Derechos y Obligaciones de los Pacientes y la ley de Salud Mental de Puerto Rico.
3. Notificar al Paciente su Política de Privacidad y Confidencialidad y obtener el consentimiento para el uso y divulgación de la información de salud de cada persona que solicita sus servicios previo a proveerle tratamiento y mantener este formulario en el expediente de la entidad según dispone la ley federal HIPAA y las leyes de Puerto Rico aplicables.
4. Obtener la autorización para la divulgación de la información de salud de las personas que solicitan sus servicios, para cualquier propósito que no sea tratamiento, pago u otras transacciones u operaciones relacionadas con el cuidado de la salud. En el caso de la Carta de Derechos y Obligaciones del Paciente se obliga a obtener el consentimiento del paciente previo su tratamiento.
5. Notificar a toda persona que solicita sus servicios, la política y prácticas sobre la privacidad de la información de salud protegida de los pacientes de la organización la cual debe incluir la divulgación de su información de salud.

6. Establecer las salvaguardas apropiadas y necesarias para prevenir el uso y/o divulgación de la información de salud protegida que no sea en cumplimiento y según surge de los términos de este acuerdo y de las disposiciones de la ley HIPAA y las leyes de Puerto Rico aplicables 45C.F.R. Sec.164.504(e)(2)(ii)(B).

#### **Errores, Negligencia, Conducta Impropia del Asociado de Negocios**

Si ocurriera algún error, negligencia o mala conducta de El Asociado de Negocios, éste indemnizará y relevará de daños a la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe, sus agentes, servidores y empleados, de cualquier y de todas las reclamaciones, demandas, acciones, pleitos, sentencias y responsabilidad que puedan resultar o estén relacionados con este contrato o el uso de la información obtenida bajo los términos de este contrato.

#### **Acción Para Hacer Cumplir la Confidencialidad**

La Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe tiene el derecho absoluto de suspender sin aviso previo los servicios bajo este contrato por cualquier sospecha de violación de los términos del acuerdo de confidencialidad y no divulgación, firmado por El Asociado de Negocios como parte de su contrato de servicios.

Luego de esto, la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe podrá terminar este contrato si en su total discreción determina que ha ocurrido una violación del acuerdo de privacidad, confidencialidad y no divulgación.

#### **Terceros Beneficiarios**

Nada de lo expresado directamente o que pudiere ser entendido como consecuencia de lo expresado en este contrato se entenderá como que confiere o pretende conferir a ninguna persona natural o jurídica que no sean la Corporación del Centro Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe y El Asociado de Negocios y sus respectivos sucesores, ningún remedio, obligación, derecho o responsabilidad.

**CUADRAGESIMA TERCERA:** Ninguna prestación o contraprestación objeto de este contrato podrá exigirse hasta tanto el mismo se haya presentado para registro en la Oficina del Contralor a tenor con lo dispuesto en la Ley Núm. 18 de 30 de octubre de 1975, según enmendada.

**CUADRAGESIMA CUARTA: EL ASOCIADO DE NEGOCIOS** acepta que conoce las normas éticas de su profesión y asume responsabilidad por sus acciones.

**CUADRAGESIMA QUINTA: EL ASOCIADO DE NEGOCIOS** se compromete a reconocer su responsabilidad de participar activamente en el Plan de Contingencia de **LA CORPORACION** en situaciones de emergencia a través del Plan de Contingencia del departamento para el cual presta sus funciones. Estas emergencias pueden ser tanto naturales; como son, pero no se limitan; a las inclemencias del tiempo; (tormentas, inundaciones, etc.) como operacionales; como son, pero no se limitan; a paros, huelgas o cualquier otra emergencia decretada por el Director Ejecutivo.

**CUADRAGESIMA SEXTA: EL ASOCIADO DE NEGOCIOS** deberá proveer, previo a la firma del contrato Certificado de Salud, Certificado de Antecedentes Penales original, copia de la vacuna de Hepatitis B

(si aplica) y evidencia de la vacuna de Varicela según la Orden Administrativa Núm. 288 del Departamento de Salud. El Certificado de Salud deberá incluir un cultivo nasal negativo a "Estafilococ Aureus" resistente a "metilicina/oxacilina" (MRSA). Será responsabilidad del área de **LA CORPORACION** que administre el contrato mantener un expediente actualizado con todas las credenciales del contratista, de acuerdo a la "Norma Institucional de Verificación de Credenciales de Empleados, Personal por Contrato y Voluntarios".

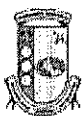
EN TESTIMONIO DE LO CUAL, **Las Partes** firman el presente Contrato, en San Juan, Puerto Rico, hoy *15* de *Julio* de 2012.

*J. Malave*  
\_\_\_\_\_  
JAVIER E. MALAVE ROSARIO, MHSA  
Director Ejecutivo  
Corporación del Centro  
Cardiovascular de Puerto Rico y del Caribe  
y del Caribe  
S. S. Patronal Núm. 660-43-7312

*Carølyn Maldonado*  
\_\_\_\_\_  
CAROLYN MALDONADO RODRIGUEZ  
SS # 584-75-8641  
Lic. # 29633

*Gu.*  
\_\_\_\_\_  
Rafael Llorens Llorens  
15  
Junio 2012  
*Rafael Llorens*



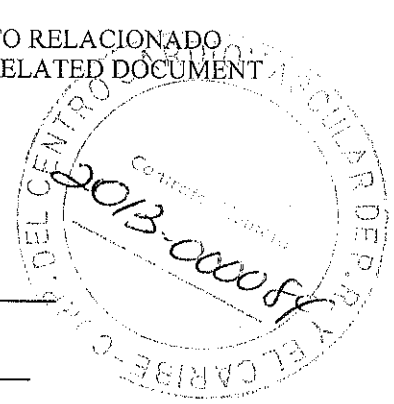


Estado Libre Asociado de Puerto Rico  
Commonwealth of Puerto Rico  
**OFICINA DEL CONTRALOR**  
Office of the Comptroller  
San Juan, Puerto Rico

21912013-000084102332

**CERTIFICACION**  
CERTIFICATION

SOBRE OTORGAMIENTO DE CONTRATO, ESCRITURA O DOCUMENTO RELACIONADO  
REGARDING THE EXECUTION OF CONTRACTS, DEEDS AND OTHER RELATED DOCUMENT



[1] Código de Entidad 2191  
Entity Code

[2] Número de Contrato 2013-000084  
Contract Number

[3] Fecha de Otorgamiento (dd/mm/aa) 15/07/12  
Date of execution (dd/mm/yy)

[4] Cuantía Total \$ 3,500.00  
Total amount

[5] Cuentas 1310001115  
Accounts

[6] Código del Tipo de Contrato 21 - SERVICIOS RELACIONADOS CON LA SALUD  
Contract Type Code

[7] Exento 11 Servicios profesionales de médicos y de la salud  
Exempt

[8] Orden (Aprobación o dispensa de algún organismo del Gobierno)             
Authorization or waiver from another government entity

[9] Vigencia desde (dd/mm/aa) 15/07/12 hasta (dd/mm/aa) 30/06/13  
Effective date from (dd/mm/yy) to (dd/mm/yy)

[10] Seguro Social Personal o Patronal 584-75-8641  
Social Security Number

[11] Contratista(s) Carolyn Maldonado Rodriguez  
(Contractor)

[12] Representante(s) de la(s) Entidad(es) Gubernamental(es) JAVIER E. MALAVE ROSARIO  
(Government Representative(s))

La presente certificación es en cumplimiento con Carta Circular promulgada por el Contralor de Puerto Rico. Esta no debe ser remitida a la Oficina del Contralor y debe archivar en el expediente del Contrato.  
(This certification is in compliance with the instructions issued by the Comptroller of Puerto Rico. This document should not be remitted to the Office of the Comptroller, and must be filed with the contract).

El suscrito certifica haber otorgado hoy el contrato descrito en este documento y está de acuerdo con la información provista.

The undersigned, certifies that the contract described in this document was executed on this date and agrees with the above information.

[13] En (ciudad) SAN JUAN  
In (city)

, Puerto Rico, hoy (dd/mm/aa) 15/07/12  
, Puerto Rico, today (dd/mm/yy)

[14] Firma Funcionario Gubernamental:  
Signature of the Government Officer:

Firma (Signature)

JAVIER E. MALAVE ROSARIO  
Letra de molde (print)

\*Ver instrucciones al dorso. (\*See instructions on the reverse side of this form)

INSTRUCCIONES GENERALES PARA COMPLETAR LA INFORMACION